



Manuel d'utilisation
User manual
Handbuch
Manual del usuario
Gebruikershandleiding
Manuale d'uso



EPI CAT II



EN 388:2016
+ A1:2018



4.X.4.2.F.P

EN 407:2020



X.1.X.X.X.X

FR 01 / 02-03 / 16

EN 01 / 04-05 / 16

DE 01 / 06-07 / 16

ES 01 / 08-09 / 16

NL 01 / 10-11 / 16

IT 01 / 12-13 / 16

Ref. 086937

Gants de manutention anti-coupures / anti-chocs
Cut-resistant / impact-resistant handling gloves
Schnitt- und stoßsichere Handschuhe
Snij- en schokbestendige werkhandschoenen
Guantes de manipulación resistentes a cortes/ impactos
Guanto di manutenzione Anti-taglio / Anti-urto

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération.
Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise.

Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant.
En cas de problème ou d'incertitude, consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'installation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Matières utilisées dans la fabrication du modèle de «GANTS DE MANUTENTION ANTI-COUPURES / ANTI-CHOCS» (ref. 086937) :

Mousse de nitrile microtexturée et polyester/HPPE/RPET.

Disponible en taille 10.

Les gants sont fabriqués conformément aux recommandations en matière de santé et de sécurité du règlement EPI 2016/425 UE, de la norme EN 388 de protection contre les risques mécaniques et de la norme EN 407 de protection contre les risques thermiques.

Les caractéristiques de ces gants sont indiquées dans le tableau suivant :

EN 388:2016 + A1:2018	Type de test	Classification	Prescriptions
	Abrasion de la paume (4 niveaux max)	4	8000 cycles
	Résistance aux coupures (Coupe Test) (5 niveaux max)	X	non testé
	Résistance aux déchirures (4 niveaux max)	4	75 N
	Résistance à la perforation (4 niveaux max)	2	60 N
	Résistance aux coupures (Tonodynamomètre «TDM») (newton) (7 niveaux max)	F	≥30 N
	Résistance aux impacts (kilo Newton)	P	Réussie

- X : indique que le gant n'a pas été soumis à essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception du gant ou du matériau.
- En ce qui concerne l'émoussage dans le cadre de l'essai de résistance à la coupure (6.2), les résultats du « Coupe Test » n'ont qu'une portée indicative, seul l'essai de résistance à la coupure au tonodynamomètre « TDM » (6.3) étant le résultat de référence déterminant la performance.

EN 407:2020	Type de test	Classification
	Propagation de flamme	X (non testé)
	Chaleur de contact (4 niveaux max)	1
	Température de contact	100°C
	Seuil	≥ 15 sec.
	Chaleur convective	X (non testé)
	Chaleur radiante	X (non testé)
	Petites projections de métal	X (non testé)
	Grosses projections de métal	X (non testé)

ERGONOMIE ET SÉCURITÉ :

Les gants ont été conçus de manière à ne pas gêner ou exposer aux risques le porteur. Les matériaux utilisés dans la fabrication ont été choisis parmi ceux qui offrent de bonnes performances et une résistance adéquate et qui, à ce jour, ne présentent aucune contre-indication déconseillant leur utilisation. Les gants ont été fabriqués de manière à éviter tout point de contact (couture ou accessoire en contact avec la peau) susceptible d'irriter anormalement ou de blesser le porteur. Des renforts antichocs sont présents sur le dos de la main mais cette protection ne s'applique pas aux doigts.

UTILISATION :

Ces gants conviennent à toute utilisation nécessitant de hauts niveaux de performance en matière de protection contre les chocs et les coupures. Ces gants conviennent à tout travail de manutention. Ils ne sont pas imperméables.

Ce modèle de gants ne protège pas contre :

- les produits chimiques
- les flammes
- l'électrocution
- toutes les autres utilisations dont il n'a pas été fait mention.

En dehors des utilisations mentionnées ci-dessus, les gants ne peuvent servir de protection contre tout autre risque ; en cas d'utilisation considérée comme anormale, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages éventuels.



Avertissements :

- La performance des gants ne saurait être garantie qu'en cas de port correct.
- La présente notice doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'élément de protection individuelle.
- Ces gants ne doivent pas être utilisés lorsqu'il existe un risque d'enchevêtrement par des pièces mobiles de machines.
- Contient des accélérateurs qui peuvent provoquer des réactions allergiques.
- La protection antichoc n'est pas présente sur les doigts.
- Pour les gants comportant deux couches ou plus, la classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe.

DURÉE D'UTILISATION :

- Si le produit est stocké correctement, ses propriétés mécaniques ne subiront aucune modification jusqu'à 5 ans après la date de fabrication.
- Vérifiez régulièrement l'état de vos gants. Trou, déchirure ou usure anormale annulent les niveaux de performances des gants. Les gants doivent alors être remplacés.
- Ne peut pas être spécifiée et dépend de l'application et de la responsabilité de l'utilisateur pour vérifier l'adéquation des gants à l'utilisation prévue.

UTILISATION INAPPROPRIÉE DES GANTS :

La sensibilité tactile et la dextérité sont réduites par un mauvais ajustement des gants, ce qui entraîne une fatigue des mains et des doigts. Une taille incorrecte et un mauvais ajustement entraînent une mauvaise protection des mains.

RETRAIT DU GANT :

- Enlever le gant dès qu'il est usé ou endommagé.
- Une fois que ces gants ne peuvent plus être utilisés, il est de la responsabilité de l'utilisateur d'éliminer ce produit conformément à la réglementation locale et de manière respectueuse de l'environnement.

STOCKAGE :

Stocker dans un endroit sec et frais, à l'abri des rayons du soleil et de tout autre agent agressif. Avec un stockage approprié, les propriétés mécaniques ne changent pas par rapport à la date de fabrication.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Le lavage n'est pas recommandé car les gants peuvent perdre leurs performances initiales. Pour le nettoyage, vous pouvez utiliser un chiffon humide.

EMBALLAGE :

Aucun emballage n'est préconisé pour le transport et la conservation, mais le produit doit rester à plat. Si déconditionné, joindre une copie de la notice avec chaque nouveau conditionnement.

GANTS TACTILES :

Ces gants sont compatibles avec smartphone et tablette tactile.

PICTOGRAMMES

Matériel conforme aux Directives européennes.



Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le produit neuf suivant «GANTS DE MANUTENTION ANTI-COUPURES / ANTI-CHOCS» est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. Cette conformité est établie par le respect des normes EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 et EN 407:2020, consigné dans l'attestation d'examen UE de type n°0075/3280/162/03/23/0423 délivré par l'organisme notifié CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69637, Lyon cedex 07, France. N° de l'organisme notifié : 0075.

20/12/2024
NITREX SEGURIDAD LABORAL, S.L.
Pol. Ind. Arretxe-Ugald, Pab. E-13 20305 Irún
Espagne

Agustín Arocena
Directeur

SAFETY INSTRUCTIONS



These instructions must be read and fully understood before use.

Do not carry out any alterations or maintenance work that is not directly specified in this manual.

The manufacturer shall not be liable for any damage to persons or property resulting from use not in accordance with the instructions in this manual. In the event of any problems or uncertainty, please consult a person qualified to deal with the unit correctly.

OPERATING INSTRUCTIONS

Materials used in the manufacture of the 'CUT-RESISTANT / IMPACT-RESISTANT WORK GLOVES' model (ref. 086937):

Microtextured nitrile foam and polyester/HPPE/RPET.

Available in size 10.

The gloves are manufactured in accordance with the health and safety recommendations of the PPE regulation 2016/425 EU, standard EN 388 for protection against mechanical hazards and EN 407 standard for protection against thermal hazards.

The characteristics of these gloves are shown in the table below:

EN 388:2016 + A1:2018	Test type	Classification	Prescriptions
	Palm abrasion (max. 4 levels)	4	8000 cycles
	Cut resistance ('Cut Test') (max. 5 levels)	X	not tested
	Tear resistance (max. 4 levels)	4	75 N
	Puncture resistance (max. 4 levels)	2	60 N
	Cut resistance (Tonodynamometer 'TDM') (newton) (max. 7 levels)	F	≥30 N
	Impact resistance (kilo Newton)	P	Success

- X: indicates that the glove either has not been tested, or that the test method may not be appropriate due to the design of the glove or the material.

- With regard to blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the 'Cut Test' are only indicative, with only the 'TDM' cut resistance test (6.3) being the benchmark result for determining performance.

EN 407:2020	Test type	Classification
	Flame propagation	X (not tested)
	Contact heat (4 levels max)	1
	Contact temperature	100°C
	Threshold	≥ 15 sec.
	Convective heat	X (not tested)
	Radiant heat	X (not tested)
	Small metal splashes	X (not tested)
	Large metal splashes	X (not tested)

ERGONOMICS AND SAFETY :

The gloves have been designed to minimise discomfort and risk to the wearer. The materials used in the manufacturing process have been chosen for their good performance and resistance, and to date, there are no indications that they should not be used. The gloves have been designed so as to avoid any point of contact (seam or accessory in contact with the skin) likely to cause any undue irritation or harm to the user. There are impact-resistant reinforcements across the back of the hand, but this protection does not apply to the fingers.

APPLICATION:

These gloves are suitable for all situations requiring high levels of protection against impacts and cuts. These gloves are suitable for general handling applications. They are not waterproof.

These gloves do not protect against:

- chemical products
- flames
- electrocution
- any other uses that have not been specified.

Apart from the uses mentioned above, the gloves cannot be used to protect against any other risk; in the event of any usage that could be considered inappropriate, the manufacturer cannot be held liable for any potential damage.



Warnings:

- The effectiveness of the gloves can only be guaranteed if they are worn properly.
- These instructions must be kept for the entire duration of the service life of the PPE.
- These gloves must not be used if there is a risk of them becoming entangled in moving machine parts.
- This product contains accelerants which may cause allergic reactions.
- There is no impact protection on the fingers.
- For gloves with two layers or more, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

DURATION OF USE:

- If the product is stored correctly, its mechanical properties will remain unchanged for up to 5 years after the date of manufacture.
 - Check the condition of your gloves regularly. Holes, tears or excessive wear will compromise the performance of the gloves. The gloves must be replaced.
- Is not possible to specify the service life of the gloves, as it depends on the application, and it is the responsibility of the user to ensure that the gloves are suitable for the intended use.

IMPROPER USE OF GLOVES:

Poor-fitting gloves can reduce tactile sensitivity and dexterity, which can lead to hand and finger fatigue. Incorrect sizing and poor fit result in poor hand protection.

GLOVE REMOVAL:

- As soon as the glove is worn or damaged, remove it.
- Once the gloves are no longer usable, it is the responsibility of the user to dispose of the product in accordance with local regulations and in an environmentally friendly manner.

STORAGE:

Store in a cool, dry place away from direct sunlight and any other potentially aggressive agents. With appropriate storage, the physical properties will remain unchanged from the date of manufacture.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Washing is not recommended as the gloves may lose their original performance. You can use a damp cloth for cleaning.

PACKAGING:

No packaging is necessary for transport or storage, but the product must lie flat.
If repackaged, always enclose a copy of the user manual.

TACTILE GLOVES:

These gloves are compatible with smartphones and all touchscreens.

PICTOGRAMS

Product in compliance with Europeans directives.



This product should be recycled appropriately

DECLARATION OF CONFORMITY:

The following new product 'CUT-RESISTANT / IMPACT-RESISTANT WORK GLOVES' complies with Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. This conformity is established by compliance with EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 and EN 407:2020 standards recorded in EU type-examination certificate n°0075/3280/162/03/23/0423 issued by notified body CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69637, Lyon cedex 07, France. Notified body number: 0075.

20/12/2024
NITREX SEGURIDAD LABORAL, S.L.
Pol. Ind. Arretxe-Ugald, Pab. E-13 20305 Irún
Spain

Agustín Arocena
Director

SICHERHEITSHINWEISE



Diese Bedienungsanleitung muss vor jeder Benutzung gelesen und verstanden werden. Änderungen oder Pflegemaßnahmen, die nicht in der Bedienungsanleitung angegeben sind, schließen einen Garantieanspruch vollständig aus.

Für Personen- oder Sachschäden, die auf eine Benutzungsfehler zurückzuführen sind und die nicht den Anweisungen in diesem Handbuch entsprechen, ist der Hersteller nicht haftbar.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Materialien, die bei der Herstellung des Modells „SCHNITT- UND STOß-SCHUTZHANDSCHUHE“ (Ref. 086937) verwendet werden: Mikrotexturierter Nitrilschaum und Polyester/HPPE/RPET.
Erhältlich in Größe 10.

Die Handschuhe werden gemäß den Gesundheits- und Sicherheitsempfehlungen der PSA-Verordnung 2016/425 EU, der Norm EN 388 zum Schutz vor mechanischen Risiken hergestellt und der Norm EN 407 zum Schutz vor thermischen Risiken.

Die Eigenschaften dieser Handschuhe sind in der folgenden Tabelle aufgeführt:

EN 388:2016 + A1:2018	Art der Prüfung	Klassifizierung	Vorschriften
	Handflächenabrieb (max. 4 Stufen)	4	8000 Durchläufe
	Schnittfestigkeit (Cut Test) (max. 5 Stufen)	X	ungeprüft
	Reißfestigkeit (4 Stufen max.)	4	75 N
	Stichfestigkeit (4 Stufen max)	2	60 N
	Schnittfestigkeit (Tonodynamometer „TDM“) (Newton) (7 Stufen max)	F	≥30 N
	Schlagfestigkeit (Kilo Newton)	P	Erfolgreich

- X: Gibt an, dass der Handschuh nicht geprüft wurde oder dass die Prüfmethode aufgrund der Konstruktion des Handschuhs oder des Materials ungeeignet erscheint.

- In Bezug auf die Abstumpfung im Rahmen der Schnittfestigkeitsprüfung (6.2) haben die Ergebnisse des „Schnitttests“, nur eine indikative Bedeutung, da nur die Schnittfestigkeitsprüfung mit dem Tonodynamometer 'TDM', (6.3) das leistungsbestimmende Referenzergebnis ist.

EN 407:2020	Art der Prüfung	Klassifizierung
	Ausbreitung der Flamme	X (ungeprüft)
	Kontakthitze (max. 4 Stufen)	1
	Kontakttemperatur	100°C
	Stufe	≥ 15 Sek.
	Konvektive Wärme	X (ungeprüft)
	Strahlende Hitze	X (ungeprüft)
	Kleine Metallspritzer	X (ungeprüft)
	Große Metallspritzer	X (ungeprüft)

ERGONOMIE UND SICHERHEIT:

Die Handschuhe wurden so konzipiert, dass sie den Träger nicht behindern oder Risiken aussetzen. Die bei der Herstellung verwendeten Materialien wurden ausgewählt, da sie einen guten Schutz und ausreichende Festigkeit bieten. Außerdem liegen bisher keine Kontraindikationen vor, die von einer Verwendung abraten. Die Handschuhe wurden so hergestellt, dass keine Kontaktstellen (Nähte oder Zubehöerteile, die mit der Haut in Berührung kommen) vorhanden sind, die den Träger übermäßig reizen oder verletzen können. Auf dem Handrücken befinden sich stoßdämpfende Verstärkungen, dieser Schutz gilt jedoch nicht für die Finger.

ANWENDUNGEN:

Diese Handschuhe eignen sich für einen Einsatz, bei dem ein hohes Leistungsniveau beim Schutz vor Stößen und Schnitten erforderlich ist. Diese Handschuhe eignen sich für die meisten handwerklichen Arbeiten. Sie sind aber nicht wasserdicht.

Dieses Handschuhmodell bietet keinen Schutz gegen:

- Chemikalien
- Flammen
- Stromschlag
- alle anderen Verwendungen, die nicht erwähnt wurden.

Abgesehen von den oben genannten Verwendungszwecken können die Handschuhe nicht als Schutz gegen andere Risiken dienen; im Falle einer als anormal angesehenen Verwendung schließt der Hersteller bei eventuellen Schäden jegliche Haftung aus.



Warnhinweise:

- Ein Schutz durch die Handschuhe kann nur bei korrektem Tragen garantiert werden.
- Diese Anleitung muss während der gesamten Nutzungsdauer des Produkts aufbewahrt werden.
- Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen können.
- Das Material der Handschuhe enthält chemischen Beschleuniger, der allergische Reaktionen hervorrufen kann.
- Der Handschuh hat keinen Stoßschutz am Fingerbereich.
- Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten spiegelt die Gesamtklassifizierung nicht unbedingt die Beschaffenheit der äußersten Schicht wider.

HALTBARKEIT:

- Bei ordnungsgemäßer Lagerung bleiben die mechanischen Eigenschaften des Produkts bis zu 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum unverändert.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand Ihrer Handschuhe. Löcher, Risse oder anormale Abnutzung verhindern einen zuverlässigen Schutz der Handschuhe, diese müssen dann ausgetauscht werden.
- Eine Haltbarkeitsangabe kann nicht festgelegt werden, denn diese hängt von der Häufigkeit der Nutzung ab. Es fällt in die Verantwortung des Benutzers, die Eignung der Handschuhe für den vorgesehenen Zweck entsprechend vor dem Einsatz zu überprüfen

UNSACHGEMÄSSE ANWENDUNG DER HANDSCHUHE:

Das Tastgefühl und die Fingerfertigkeit werden durch eine schlechte Passform der Handschuhe beeinträchtigt, was zu einer Belastung der Hände und Finger führt. Eine falsche Größe und ein schlechter Sitz führen zu einem schlechten Schutz der Hände.

ENTSORGUNG DER HANDSCHUHE:

- Verwenden Sie die Handschuhe nicht mehr, sobald sie abgenutzt oder beschädigt sind.
- Wenn die Handschuhe nicht mehr verwendet werden können, liegt es in der Verantwortung des Benutzers, dieses Produkt gemäß den gesetzlichen Vorschriften sowie auf umweltfreundliche Weise zu entsorgen.

LAGERUNG:

An einem trockenen und kühlen Ort lagern, vor Sonneneinstrahlung und aggressiven Stoffen schützen. Bei sachgemäßer Lagerung ändern sich die mechanischen Eigenschaften im Hinblick auf das Herstellungsdatum nicht.

HINWEISE ZUR REINIGUNG:

Waschen wird nicht empfohlen, da die Handschuhe ihre Schutzfunktion verlieren können. Zur Reinigung können Sie ein feuchtes Tuch verwenden.

VERPACKUNG:

Für Transport und Aufbewahrung ist keine Verpackung nötig, das Produkt sollte jedoch flachzusammengelegt werden. Falls der Artikel umgepackt wird, legen Sie jeder neuen Verpackung eine Kopie der Bedienungsanleitung bei.

TAKTILE HANDSCHUHE:

Mit diesen Handschuhen kann man Smartphones und Touchscreen-Tablets bedienen.

PIKTOGRAMME

Das Material entspricht den EU-Richtlinien.



Es handelt sich um ein recycelbares Produkt, das unter die Mülltrennung fällt.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das folgende neue Produkt „SCHNITT- UND STOSS-SCHUTZHANDSCHUHE“ entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen. Diese Konformität wird durch die Einhaltung der Normen EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 und EN 407:2020 nachgewiesen, die in der EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0075/3280/162/03/23/0423 dokumentiert sind, die von der benannten Stelle CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69637, Lyon cedex 07, Frankreich, ausgestellt wurde. Nr. der benannten Stelle: 0075.

20/12/2024
NITREX SEGURIDAD LABORAL, S.L.
Pol. Ind. Arretxe-Ugald, Pab. E-13 20305 Irún
Spanien

Agustín Arocena
Direktor

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Estas instrucciones deben ser leídas y comprendidas antes de cualquier operación.
No debe realizarse ninguna modificación o mantenimiento no especificado en el manual.

El fabricante no se hace responsable de los daños personales o materiales causados por un uso no conforme con las instrucciones de este manual. Si tiene algún problema o no está seguro de algo, consulte a una persona cualificada para asegurarse de efectuar la instalación correctamente.

INSTRUCCIONES DE USO

Materiales utilizados en la fabricación de los «GUANTES DE MANIPULACIÓN RESISTENTES A CORTES E IMPACTOS» (ref. 086937): Espuma de nitrilo microtexturizada y poliéster/HPPE/RPET.
Disponible en talla 10.

Los guantes están fabricados de acuerdo con las recomendaciones de salud y seguridad del reglamento EPI 2016/425 UE, norma EN 388 de protección contra riesgos mecánicos y la norma EN 407 de protección contra riesgos térmicos.

Las características de estos guantes figuran en el cuadro siguiente:

EN 388:2016 + A1:2018	Tipo de prueba	Clasificación	Requisitos
	Abrasión de la palma de la mano (4 niveles máx.)	4	8.000 ciclos
	Resistencia al corte (Prueba de Corte) (5 niveles máx.)	X	no probado
	Resistencia al desgarro (4 niveles máx.)	4	75 N
	Resistencia a la perforación (4 niveles máx.)	2	60 N
	Resistencia al corte (Tonodinámometro «TDM») (newton) (7 niveles máx.)	F	≥30 N
	Resistencia al impacto (kilo Newton)	P	Éxito

- X: indica que el guante no ha sido ensayado o que el método de ensayo no parece adecuado debido al diseño del guante o al material.
- En cuanto al desafilado en la prueba de resistencia al corte (6.2), los resultados de la «Prueba de corte» son sólo indicativos, siendo únicamente la prueba de resistencia al corte «TDM» (6.3) el resultado de referencia que determina el rendimiento.

EN 407:2020	Tipo de prueba	Clasificación
	Propagación de la llama	X (no probado)
	Calor de contacto (4 niveles como máximo)	1
	Temperatura de contacto	100°C
	Umbral	≥ 15 seg.
	Calor convectivo	X (no probado)
	Calor radiante	X (no probado)
	Pequeñas salpicaduras de metal	X (no probado)
	Grandes salpicaduras de metal	X (no probado)

ERGONOMÍA Y SEGURIDAD :

Los guantes han sido diseñados para no entorpecer al usuario ni exponerlo a riesgos. Los materiales utilizados en su fabricación han sido seleccionados entre aquellos que ofrecen un buen rendimiento y una resistencia adecuada y que, hasta la fecha, no presentan contraindicaciones que desaconsejen su uso. Los guantes se han fabricado de forma que se evite cualquier punto de contacto (costura o accesorio en contacto con la piel) susceptible de causar irritaciones o lesiones anormales al usuario. Hay refuerzos antichoque en el dorso de la mano, pero esta protección no se aplica a los dedos.

USO:

Estos guantes son adecuados para cualquier uso que requiera altos niveles de rendimiento en términos de protección contra impactos y cortes.

Estos guantes son adecuados para todos los trabajos de manipulación. No son impermeables.

Estos guantes no protegen contra :

- productos químicos
- llamas
- electrocución
- todos los demás usos no mencionados.

Aparte de los usos mencionados, los guantes no pueden utilizarse para protegerse de ningún otro riesgo.

En caso de uso considerado anormal, el fabricante no se hace responsable de ningún daño.



Advertencias :

- El rendimiento de los guantes sólo puede garantizarse si se usan correctamente.
- Estas instrucciones deben conservarse durante toda la vida útil del equipo de protección individual.
- Estos guantes no deben utilizarse cuando exista riesgo de atrapamiento por piezas móviles de la máquina.
- Contiene acelerantes que pueden provocar reacciones alérgicas.
- No hay protección contra golpes en los dedos.
- En el caso de los guantes con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa externa.

VIDA ÚTIL :

- Si el producto se almacena correctamente, sus propiedades mecánicas permanecerán inalteradas hasta 5 años después de la fecha de fabricación.
- Compruebe regularmente el estado de sus guantes. Los agujeros, desgarros o desgastes anormales anulan las prestaciones de los guantes. En ese caso, los guantes deben sustituirse.
- No puede especificarse y depende de la aplicación y de la responsabilidad del usuario de comprobar la idoneidad de los guantes para el uso previsto.

USO INADECUADO DE GUANTES :

Un mal ajuste de los guantes reduce la sensibilidad táctil y la destreza, lo que provoca fatiga en manos y dedos. Un tallaje incorrecto y un mal ajuste se traducen en una protección deficiente de las manos.

RETIRADA DE GUANTES :

- Quítese el guante en cuanto esté desgastado o dañado.
- Una vez que estos guantes ya no puedan utilizarse, es responsabilidad del usuario desechar este producto de acuerdo con la normativa pertinente, y de forma respetuosa con el medio ambiente.

ALMACENAMIENTO :

Almacenar en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa y de otros agentes agresivos. Con un almacenamiento adecuado, las propiedades mecánicas no cambian con respecto a la fecha de fabricación.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA :

No se recomienda lavarlos, ya que los guantes pueden perder sus prestaciones iniciales. Puede utilizar un paño húmedo para limpiarlos.

EMBALAJE :

No se recomienda ningún embalaje para el transporte y el almacenamiento, pero el producto debe estar en posición horizontal. Si no está envasado, adjunte una copia de las instrucciones a cada nuevo envase.

GUANTES TÁCTILES :

Estos guantes son compatibles con smartphones y tabletas de pantalla táctil.

PICTOGRAMAS

El material cumple las directivas europeas.



Producto reciclable con instrucciones de clasificación

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El siguiente nuevo producto «GUANTES DE MANIPULACIÓN RESISTENTES A CORTES E IMPACTOS» cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual. Esta conformidad se establece mediante el cumplimiento de las normas EN ISO 21420:2020, EN 388:2016 +A1:2018 y EN 407:2020 registrado en el certificado de examen UE de tipo n°0075/3280/162/03/23/0423 expedido por el organismo notificado CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69637, Lyon cedex 07, Francia. Número de organismo notificado: 0075.

20/12/2024
NITREX SEGURIDAD LABORAL, S.L.
Pol. Ind. Arretxe-Ugald, Pab. E-13 20305 Irún
España

Agustín Arocena
Director Gerente

VEILIGHEIDSISTRUCTIES



Voordat u dit product in gebruik neemt moeten deze instructies zorgvuldig gelezen en goed begrepen worden. Voer geen onderhoud of wijzigingen uit die niet in de handleiding vermeld staan.

Ieder lichamelijk letsel en iedere vorm van materiële schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructies in deze handleiding kan niet verhaald worden op de fabrikant.

Raadpleeg, bij problemen of onzekerheid over het gebruik, een bevoegd en gekwalificeerd persoon om het product correct te kunnen gebruiken.

GEBRUIKSISTRUCTIES

Materiaal gebruikt voor het vervaardigen van het model «SNIJ- EN SCHOKBESTENDIGE WERKHANDSCHOENEN» (art. code 086937) : Nitrilschuim en polyester handschoenen/HPPE/RPET.

Leverbaar in maat 10.

Deze handschoenen zijn vervaardigd conform de aanbevelingen betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen van de Europese verordening EPI 2016/425 UE, en de norm EN 388 betreffende beveiliging tegen mechanische gevaren en EN 407 norm voor bescherming tegen thermische gevaren.

De eigenschappen van deze handschoenen staan vermeld in de volgende tabellen :

EN 388:2016 + A1:2018	Soort test	Klassificatie	Voorschriften
	Abrasie/Schuurweerstand (4 niveaus max)	4	8000 cycli
	Snijweerstand (Coupetest) (5 niveaus max)	X	niet getest
	Scheurweerstand (4 niveaus max)	4	75 N
	Perforatieweerstand (4 niveaus max)	2	60 N
	Snijweerstand (Tonodynamometer «TDM») (newton) (7 niveaus max)	F	≥30 N
	Knokkelbescherming (kilo Newton)	P	Ok

- X : geeft aan dat de handschoenen niet zijn onderworpen aan de betreffende test of dat deze testmethode niet geschikt is vanwege het ontwerp van de handschoen of vanwege het gebruikte materiaal.

- Wat betreft de schokdempende werking in het kader van het testen van de snij-weerstand (6.2) : de resultaten van de « Coupetest » hebben slechts een indicatieve waarde. Alleen de test op snij-weerstand met de tonodynamometer « TDM » (6.3) kan als referentie-resultaat worden beschouwd.

EN 407:2020	Soort test	Klassificatie
	Vlamverspreiding	X (niet getest)
	Contacthitte (max. 4 niveaus)	1
	Contacttemperatuur	100°C
	Drempel	≥ 15 sec.
	Convectieve warmte	X (niet getest)
	Stralingswarmte	X (niet getest)
	Kleine metalen spatten	X (niet getest)
	Grote metalen spatten	X (niet getest)

ERGONOMIE EN VEILIGHEID :

De handschoenen zijn dusdanig vervaardigd dat ze de drager ervan niet hinderen en niet blootstellen aan risico's. De gebruikte materialen zijn gekozen vanwege hun hoge kwaliteit en de adequate bescherming die ze de drager bieden. Er is heden ten dage geen enkele informatie bekend die het gebruik van deze materialen afraadt. Bij het ontwerp van deze handschoenen is er gelet op het vermijden van ieder contactpunt (naden of accessoires die in contact zijn met de huid) dat de drager zou kunnen irriteren of verwonden. De schokwerende versterkingen bevinden zich op de rug van de hand, maar niet op de vingers.

GEBRUIK :

Deze handschoenen zijn geschikt voor alle werkzaamheden waarbij bescherming tegen schokken en snijwonden nodig is. Deze handschoenen zijn geschikt voor alle types werkzaamheden waarbij uw handen blootstaan aan schokken of risico's op snijwonden. De handschoenen zijn niet waterdicht.

Dit model beschermt niet tegen :

- chemische producten
- vlammen
- electrocutie
- ieder ander gebruik dat niet wordt vermeld in deze handleiding.

Buiten het hierboven genoemde gebruik kunnen de handschoenen niet worden gebruikt als bescherming tegen ieder ander type risico ; bij abnormaal gebruik kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventueel letsel of eventuele schade.



Waarschuwingen :

- De bescherming van de handschoenen kan alleen worden gegarandeerd bij correct gebruik.
- De handleiding van de fabrikant dient gedurende de gehele levensduur van de persoonlijke beschermingsmiddelen te worden bewaard.
- Deze handschoenen mogen niet worden gebruikt wanneer het risico bestaat dat bewegende delen van een machine in aanraking komen met kledingstukken of ledematen.
- Bevat stoffen die allergische reacties kunnen veroorzaken.
- Tijdens het dragen van deze handschoenen zijn uw vingers niet beschermd tegen schokken.
- Voor handschoenen met twee of meer laagjes is de globale classificatie niet persé van toepassing op de kwaliteit van de buitenste laag.

DUUR VAN HET GEBRUIK :

- Als het product correct wordt bewaard zullen de mechanische eigenschappen geen enkele wijziging ondergaan tot minimaal 5 jaar na de fabricatiedatum.
- Controleer regelmatig de staat van de handschoenen. Gaten, scheuren of abnormale slijtage zullen het beschermingsniveau van de handschoenen verminderen of teniet doen. De handschoenen moeten dan vervangen worden.
- Kan niet worden gespecificeerd, en hangt af van de toepassing en de mate van verantwoordelijkheid van de gebruiker om te controleren of deze handschoenen geschikt zijn voor de uit te voeren werkzaamheden.

ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN DE HANDSCHOENEN :

De tactiele gevoeligheid en de behendigheid worden beperkt wanneer de handschoenen niet goed aansluiten aan de hand, dit zal tot gevolg hebben dat handen en vingers overmatig vermoeid raken. Wanneer de handschoen niet goed past zal de bescherming niet optimaal zijn.

WEGWERPEN VAN DE HANDSCHOENEN :

- Gebruik de handschoenen niet meer wanneer deze versleten of beschadigd zijn.
- Wanneer u de handschoenen niet meer gebruikt, moet u deze naar een hiertoe geschikte afvalverwerking brengen.

BEWAREN VAN DE HANDSCHOENEN :

Bewaar de handschoenen op een droge, koele plaats, afgeschermd van zonlicht. De handschoenen mogen niet in aanraking komen met agressieve stoffen. Wanneer de handschoenen op deze manier worden bewaard zullen de mechanische eigenschappen niet veranderen.

REINIGEN :

Het wassen van de handschoenen wordt niet aanbevolen, daar dit hun oorspronkelijke eigenschappen kan wijzigen. Voor het reinigen van deze handschoenen kunt u een vochtige doek gebruiken.

VERPAKKING :

Er is geen specifieke aanbeveling voor het verpakken van deze handschoenen tijdens het bewaren of vervoeren ervan. Ze moeten evenwel wel in platte/horizontale positie blijven.

Als het product uitgepakt wordt, moet er in iedere eventuele nieuwe verpakking een handleiding bijgevoegd worden.

VINGERGEVOELIGE HANDSCHOENEN :

Deze handschoenen kunnen worden gebruikt als u met smartphone of tablet moet werken.

PICTOGRAMMEN

Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen.



Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Het volgende nieuwe product «SNIJ- EN SCHOKBESTENDIGE WERKHANDSCHOENEN » is conform de EU verordening (UE) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Deze conformiteit is opgesteld volgens de normen EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 en EN 407:2020, vastgelegd in het certificaat van EU-typeonderzoek nr. 0075/3280/162/03/23/0423, afgegeven door de aangemelde instantie CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69637, Lyon cedex 07, Frankrijk. Nummer aangemelde instantie: 0075.

20/12/2024
NITREX SEGURIDAD LABORAL, S.L.
Pol. Ind. Arretxe-Ugald, Pab. E-13 20305 Irún
Spanje

Agustín Arocena
Director

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Queste istruzioni devono essere lette e ben comprese prima dell'uso.
Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata.

Ogni danno corporale o materiale dovuto ad un utilizzo non conforme alle istruzioni presenti su questo manuale non potrà essere considerato a carico del fabbricante. In caso di problema o incertezza, consultare una persona qualificata per manipolare correttamente l'attrezzatura.

ISTRUZIONI D'USO

I materiali utilizzati per la fabbricazione del modello «GUANTO DI MANUTENZIONE ANTI-TAGLIO / ANTI-URTO» (rif. 086937) :

Schiama di nitrile microtesturizzata e poliestere/HPPE/RPET.

Disponibile nella taglia 10.

I guanti sono prodotti in conformità alle raccomandazioni di salute e sicurezza del regolamento DPI 2016/425 UE, norma EN 388 per la protezione contro i rischi meccanici e la norma EN 407 per la protezione contro i rischi termici.

Le caratteristiche di questi guanti sono riportate nella tabella seguente:

EN 388:2016 + A1:2018	Tipo di test	Classificazione	Prescrizioni
	Abrasione del palmo (4 livelli max)	4	8000 cicli
	Resistenza al taglio (Cut Test) (5 livelli max)	X	non testato
	Resistenza agli strappi (4 livelli max)	4	75 N
	Resistenza alla perforazione (4 livelli max)	2	60 N
	Resistenza al taglio (Tonodinometro «TDM») (newton) (7 livelli max.)	F	≥30 N
	Resistenza agli urti (kilo Newton)	P	Successo

- X : indica che il guanto non è stato testato o che il metodo di prova non sembra essere adatto a causa del design del guanto o del materiale.

- Per quanto riguarda la smussatura nel test di resistenza al taglio (6.2), i risultati del «Cut Test» sono solo indicativi, e solo il test di resistenza al taglio «TDM» (6.3) è il risultato di riferimento che determina le prestazioni.

EN 407:2020	Tipo di test	Classificazione
	Propagazione della fiamma	X (non testato)
	Calore di contatto (4 livelli max)	1
	Temperatura di contatto	100°C
	Soglia	≥ 15 sec.
	Calore convettivo	X (non testato)
	Calore radiante	X (non testato)
	Piccoli schizzi di metallo	X (non testato)
	Grandi spruzzi di metallo	X (non testato)

ERGONOMIA E SICUREZZA :

I guanti sono stati progettati in modo da non ostacolare chi li indossa o esporlo a rischi. I materiali utilizzati nella fabbricazione devono essere scelti tra quelli che offrono delle buone performance e una resistenza adeguata e che, finora, non presentano alcuna controindicazione che sconsiglia il loro utilizzo. I guanti sono stati fabbricati in maniera da evitare ogni contatto (cucitura o accessori in contatto con la pelle) suscettibile a irritare in modo anormale o di ferire l'utilizzatore. Sul dorso della mano sono presenti rinforzi antiurto, ma questa protezione non si applica alle dita.

UTILIZZO :

Questi guanti sono adatti a qualsiasi applicazione che richieda elevati livelli di prestazioni in termini di protezione da urti e tagli. Questi guanti sono adatti a tutti i lavori di manipolazione. Essi non sono impermeabili.

Questi guanti non proteggono da :

- prodotti chimici
- fiamme
- folgorazione
- tutti gli altri usi non menzionati.

Oltre agli usi sopra menzionati, i guanti non possono essere utilizzati per proteggersi da altri rischi; in caso di utilizzo considerato anormale, il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni.



Avvertenze :

- Le prestazioni dei guanti possono essere garantite solo se vengono indossati correttamente.
- Queste istruzioni devono essere conservate per tutta la durata di vita del dispositivo di protezione individuale.
- Questi guanti non devono essere utilizzati in caso di rischio di groviglio con parti di macchine in movimento.
- Contiene acceleratori che possono provocare reazioni allergiche.
- Le dita non sono protette dagli urti.
- Per i guanti a due o più strati, la classificazione complessiva non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.

DURATA DI UTILIZZO:

- Se il prodotto viene conservato correttamente, le sue proprietà meccaniche rimangono invariate fino a 5 anni dalla data di produzione.
- Controllare regolarmente le condizioni dei vostri guanti. Buchi, strappi e usura anomala annullano i livelli di rendimento dei guanti. I guanti devono allora essere sostituiti.
- Non può essere specificato e dipende dall'applicazione e dalla responsabilità dell'utente di verificare l'idoneità dei guanti per l'uso previsto.

USO INAPPROPRIATO DEI GUANTI:

La sensibilità tattile e la destrezza sono ridotte da una scarsa vestibilità dei guanti, con conseguente affaticamento di mani e dita. Un dimensionamento errato e una scarsa vestibilità comportano una scarsa protezione della mano.

RIMOZIONE DEI GUANTI :

- Rimuovere il guanto non appena è usurato o danneggiato.
- Una volta che questi guanti non possono più essere utilizzati, è responsabilità dell'utente smaltire il prodotto in conformità alle normative locali e nel rispetto dell'ambiente.

STOCCAGGIO:

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da altri agenti aggressivi. In caso di stoccaggio adeguato, le proprietà meccaniche non cambiano rispetto alla data di produzione.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA :

Il lavaggio è sconsigliato perché i guanti potrebbero perdere le loro prestazioni iniziali. Per la pulizia utilizzare un panno umido.

IMBALLAGGIO :

Per il trasporto e lo stoccaggio non si consiglia alcun imballaggio, ma il prodotto deve essere adagiato in posizione orizzontale. In caso di disimballaggio allegare una copia del foglio illustrativo con ogni nuovo imballaggio.

GUANTI TATTILI :

Questi guanti sono compatibili con smartphone e tablet touch-screen.

PITTOGRAMMI

Materiale conforme alle Direttive europee.



Prodotto riciclabile che assume un ordine di smistamento

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il seguente nuovo prodotto «UANTO DI MANUTENZIONE ANTI-TAGLIO / ANTI-URTO» è conforme al Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale. Questa conformità è stabilita dal rispetto degli standard EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018 e EN 407:2020, registrate nel certificato di esame UE del tipo n°0075/3280/162/03/23/0423 rilasciato dall'organismo notificato CTC, 4 rue Hermann Frenkel, 69637, Lyon cedex 07, Francia. Numero dell'organismo notificato: 0075.

20/12/2024
NITREX SEGURIDAD LABORAL, S.L.
Pol. Ind. Arretxe-Ugald, Pab. E-13 20305 Irún
Spagna

Agustín Arocena
Direttore

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr